

# Conditions générales de vente et de location

## ARTICLE 1 - ADHESION AUX CONDITIONS GENERALES ET DEFINITION

Le fait de passer commande implique l'adhésion entière et sans réserve aux présentes conditions générales de location et de vente.

## ARTICLE 2 - COMMANDE

### 2.1. Passation de commande

Toute commande du client devra être passée par écrit, de même que toute modification faite dans les délais.

Sauf conditions particulières contraires arrêtées avec notre service commercial, toute commande devra être accompagnée d'un chèque de 100 % du montant TTC. Toute commande de la part du client de la société SEPELCOM sera considérée comme définitive en ce qui la concerne à la signature du bon de commande.

Toute annulation de commande par le client, quelle qu'en soit la date, entraînera le paiement, au titre de la clause pénale de 20 % du montant total de la commande, cette pénalité étant prélevée sur le montant versé à la commande.

Toute annulation de commande cinq jours ouvrables avant le premier jour de l'installation, entraînera l'exigibilité de l'intégralité de la somme due au titre de la commande.

Seule une confirmation de commande par la société SEPELCOM vaut engagement de sa part.

Il ne sera consenti aux clients aucune déduction pour tout changement de prestation après livraison conforme à la commande, la commande étant définitive à la signature du bon de commande. Toute commande supplémentaire, soumise aux mêmes conditions générales, fera l'objet d'une facturation en sus.

### 2.2. Tarifs

Sauf accords spéciaux stipulés par écrit, le montant des prestations est fonction du tarif en vigueur au moment de la commande.

Il s'entend hors taxes et hors assurances pour la durée de la manifestation, frais de transport, livraison montage et démontage inclus.

Les tarifs pourront être majorés des coûts de main d'oeuvre supplémentaires supportés si la livraison est effectuée après le début de la manifestation, un dimanche ou un jour férié et/ou en dehors des heures ouvrables, étant précisé que dans ce cas un transport spécial pourra être facturé en sus de la commande.

Toute commande passée dans les 48 heures avant de début de la manifestation et pendant celle-ci sera majorée de 30 % du tarif en vigueur.

## ARTICLE 3 - REMPLACEMENT

En raison d'impératifs tenant à la disponibilité de stock, de délai, et d'une manière générale aux conditions d'exercice de son activité, la société SEPELCOM se réserve

expressément le droit de faire fournir en lieu et place du matériel commandé tout matériel équivalent à même d'assurer un usage identique, le client reconnaissant que la condition substantielle de son contrat repose dans l'utilisation qui peut être faite du matériel et non dans sa consistance même.

Faute, par le client, de refuser dans les 24 heures et par écrit ce matériel de remplacement à l'issue de l'information écrite qui lui est faite par nos services, il sera réputé l'accepter et souscrire aux obligations qui en découlent.

## ARTICLE 4 - OBLIGATIONS DU CLIENT

### 4.1. Livraison des prestations

Il est convenu que la société SEPELCOM fera assurer la livraison des prestations dans des conditions qui seront précisées à la confirmation de commande.

Le client sera réputé avoir accepté toute modification de ces conditions de livraison s'il n'a pas annulé immédiatement par télécopie sa commande et confirmé dans les 24 heures son annulation par lettre recommandée avec accusé de réception.

En dehors de ce cas, le refus par le destinataire de prendre réception du matériel, pour quelque cause que ce soit, mettra à la charge du donneur d'ordre la totalité du montant de la commande passée avec la société SEPELCOM.

Les horaires de livraison ne sont donnés qu'à titre indicatif, seule la mention du(des) jours de livraison peut être considérée comme contractuelle, notwithstanding toute demande contraire du client.

En cas de pose de revêtements de sols ou de murs, la date de pose n'est donnée qu'à titre indicatif. Le stand devra être prêt et libre de tout encombrement pour la date de pose souhaitée.

La livraison est réputée parfaite lorsque la société SEPELCOM aura fournie les prestations sur le lieu d'exposition indiqué par le client.

Faute par le client d'avoir, dans un délai de 24 heures de la mise à disposition du matériel loué, présenté par écrit des réclamations clairement motivées sur l'état et la qualité des prestations, il sera réputé l'avoir pris en bon état général et conforme à ses besoins avec l'obligation de le rendre tel en fin de location. Passé ce délai, aucune réclamation ne sera admise.

### 4.3. Divers

Le client est seul responsable de toute perte, vol, dommages subis par le matériel loué.

Il accepte de devenir le gardien juridique (article 1384 du Code Civil) du matériel pris en location.

Au cas où, après la livraison du matériel loué, ce dernier viendrait à être détruit en totalité ou en partie, par cas fortuit ou toute autre cause indépendante de la volonté de la Société SEPELCOM, le client ne pourra exiger la restitution des sommes versées, la Société SEPELCOM étant

considérée comme ayant parfaitement exécuté son obligation contractuelle, le client étant réputé avoir la garde des biens loués. Les éventuelles réparations visant à remettre en bon état de fonctionnement le matériel restitué, les pertes, les vols se factureront en sus. Cette facturation sera payable à réception.

Le client prend seul la responsabilité de toute détérioration, perte ou vol, dont il s'engage expressément à se garantir par assurance. Le client s'engage en outre à utiliser le matériel loué conformément à sa destination usuelle, à ne rien faire ou laisser faire qui puisse entraîner sa détérioration ou sa disparition, à lui apporter l'entretien normal nécessaire, à le maintenir en bon état d'usage, à respecter s'il y a lieu les recommandations et conseils d'utilisation de la Société SEPELCOM dont il reconnaît avoir pris connaissance et qui lui ont été remis à la livraison. Il s'interdit d'y apporter toute modification et ou transformation aussi minime soit-elle et ou procéder à toute réparation.

Aucun clouage, pose d'adhésif, de peinture ou autre ne pourront être effectués sur le matériel loué.

Toute modification apportée dans la destination ou la configuration de matériel loué devra avoir obtenu préalablement l'agrément exprès écrit de la Société SEPELCOM.

Le client reconnaît avoir pris connaissance que le matériel loué est conçu pour être utilisé dans des lieux couverts, à l'abri des infiltrations d'eau et sur un sol stabilisé. De convention expresse la Société SEPELCOM fera reprendre possession du matériel loué dès la fermeture de la manifestation. Le client s'engage en conséquence à prendre au préalable toutes les dispositions nécessaires pour notamment retirer, enlever tout objet, documentation et autres lui appartenant en propre ou à ses fournisseurs et reconnaître que la Société SEPELCOM n'est en rien responsable de leur détérioration, disparition, dommages, à compter de la fermeture officielle de la manifestation.

Quelque soit la durée de la location, le défaut de restitution par le client du matériel installé dans les délais impartis entraînera de plein droit la facturation à titre de clause pénale d'une indemnité d'immobilisation égale à une fois le tarif toutes taxes comprises, facture pour la manifestation, payable par chèque à réception.

En outre et sans mise en demeure préalable, la Société SEPELCOM pourra en reprendre possession ensuite au moyen d'une simple ordonnance de référé rendue par Monsieur le Président du Tribunal de Commerce au Tribunal de Grande Instance de Lyon.

## ARTICLE 5 - RESERVE DE PROPRIETE

Le matériel vendu par la Société SEPELCOM demeure son entière propriété, jusqu'à parfait paiement du prix, en principal et intérêt.

Toutefois, le transfert des risques s'effectue dès la livraison du matériel.

Le client s'interdit de céder, louer, prêter, déplacer, donner en gage, laisser saisir par l'un de ses créanciers, le matériel détenu jusqu'à sa restitution ou jusqu'à ce qu'il l'ait complètement payé.

A défaut, la Société SEPELCOM pourra en reprendre possession, ensuite d'une simple ordonnance de référé rendue par Monsieur le Président du Tribunal de Commerce ou du Tribunal de Grande Instance de Lyon.

## ARTICLE 6 - MODALITE DE REGLEMENT

Toute commande est payable comptant, par chèque, sauf dispositions particulières contraires arrêtées avec notre service commercial.

Il est expressément convenu que, sauf accord écrit de la Société SEPELCOM, le défaut de paiement à la Société SEPELCOM à l'échéance fixée entraînera :

1° La déchéance du terme et l'exigibilité immédiate de toutes les sommes restant dues quel que soit le mode de règlement prévu (traite acceptée ou non).

2° L'intervention contentieuse.

3° L'exigibilité à titre de clause pénale, d'une indemnité égale à 15 % des sommes dues, ainsi que les frais judiciaires éventuels.

Tout retard dans le paiement des sommes dues, à quelque titre que ce soit, par le client à la Société SEPELCOM, quelle qu'en soit la cause, rendra exigible une pénalité de retard équivalente à un taux d'une fois et demie le taux d'intérêt légal.

## ARTICLE 7 - ATTRIBUTION DE COMPETENCE

Il est expressément convenu que seul le Tribunal de Commerce de LYON est compétent pour connaître des litiges relatifs à l'interprétation ou à l'exécution du présent contrat. Les clauses contraires stipulées sur les documents commerciaux du client, sont réputées non écrites. La signature d'une lettre de change ou d'un billet à ordre n'apporte pas dérogation à la présente clause.

## ARTICLE 8 - PRIORITE DES CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Il est expressément convenu que les présentes conditions générales de vente et de location s'appliquent de façon exclusive dans toutes les relations commerciales qui lient la Société SEPELCOM avec le présent signataire. Elles se substituent à tout autre document antérieur, à tout autre écrit ou oral antérieur, ainsi qu'aux conditions générales d'achat ou de location du client, en tous ses termes.

# General conditions of sale and rental

## CLAUSE 1 - ACCEPTANCE AND DEFINITION OF THESE GENERAL CONDITIONS

The fact of placing an order implies full and unreserved acceptance of these general conditions of hire and sale.

## CLAUSE 2 - ORDERS

### 2.1. Placing orders

All customer orders must be placed in writing, as must all changes made within the deadlines set.

Except where special alternative conditions have been agreed with our sales department, all orders must be accompanied by a cheque for 100% of the amount due, inc. VAT.

All orders placed by the customer with SEPELCOM will be considered as confirmed and binding on signature of the order form.

Any cancellation of an order by the customer will, regardless of date, require the payment of a penalty equivalent to 20% of the total order value, as set out in the penalty clause. This penalty will be deducted from the amount paid with order.

Cancellation of any order less than five working days prior to the first exhibition set-up day will result in the forfeiture of the entire amount due in respect the order concerned. SEPELCOM will accept responsibility for fulfilling only those orders where the company has issued a confirmation of order.

Customers may not make any payment deduction in respect of any change to the services supplied after delivery in accordance with the order, since the order is confirmed and binding upon signature of the order form. Any supplementary order will be subject to the same general conditions and be invoiced separately.

### 2.2. Prices

Except where special agreements have been entered into in writing, the amounts charged for the services supplied will be those shown on the price list applying at the time the order was placed.

These prices are shown exclusive of taxes and insurance for the full duration of the event, transport costs, delivery, building and dismantling included.

Prices may be increased to reflect additional labour costs where delivery is made after the start of the event, on a Sunday, on a public holiday and/or outside normal working hours. Where this is the case, a special transport charge may be invoiced in addition to the amount payable for the order.

Any order placed within 48 hours of the start of the event and/or during the event will be subject to a 30% surcharge over and above the prevailing price for the service concerned.

## CLAUSE 3 - REPLACEMENT

For imperative reasons connected with stock availability, deadlines and, more

generally, the conditions under which its business is conducted, SEPELCOM expressly reserves the right to substitute equipment of equivalent practical use in place of that ordered.

The customer agrees that the substantive condition of his contract resides in the use to which the equipment may be put and not in its intrinsic substance.

Unless the customer refuses to accept such replacement equipment in writing and within 24 hours of written notification from ourselves, it will be assumed that he accepts the substitution and will comply with the consequent obligations.

## CLAUSE 4 - THE OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER

### 4.1. Delivery of services

It is agreed that SEPELCOM will ensure that services are delivered under the conditions specified on confirmation of the order.

The customer will be assumed to have accepted any modification made to these delivery conditions unless he has cancelled his order immediately by fax and confirmed such cancellation within 24 hours by registered letter with acknowledgement of receipt.

Where this is not the case, any refusal by the consignee to accept the equipment for any cause whatsoever will render the customer liable for the full amount of the order placed with SEPELCOM.

Delivery times are given for indicative purposes only and only the delivery day(s) shown may be considered as contractually binding, notwithstanding any request to the contrary made by the customer.

Any date given for the application of wall or floor coverings is given for indicative purposes only. The stand must be ready and free of all obstacles on the required date.

When SEPELCOM has supplied the services to the exhibition location specified by the customer, delivery is assumed to be perfect.

Except where the customer has, within 24 hours of the hired equipment being supplied, complained in writing setting out a clear account of why he is dissatisfied with the condition and/or quality of the services supplied, he will be assumed to be satisfied that such equipment is in good general condition and suited to his needs and to accept that he is obliged to return it in the same condition at the end of the hire period.

No complaint will be accepted after this deadline.

### 4.3. Other obligations

The customer is solely responsible for any loss or theft of the hired equipment and/or any damage sustained by it.

The customer accepts that he is the legal guardian (as defined in clause 1,384 of the French Civil Code) of the hired equipment. In the event that, following delivery of the

hired equipment, the latter has been destroyed either totally or in part, whether by misfortune or any other cause independent of the intentions of SEPELCOM, the customer may not demand the repayment of any sums paid, SEPELCOM being considered as having fully discharged its contractual obligations and the customer being assumed as having a duty of care over the hired goods.

Any repairs required to bring the returned equipment back to its correct operating condition and/or lost or stolen equipment will be invoiced in addition. Such invoices will be payable upon receipt.

The customer accepts sole responsibility for any damage, loss or theft and expressly agrees to contract an insurance policy to cover such eventualities.

The customer further agrees to use the hired equipment in accordance with its normal purpose, to refrain from doing anything, or permitting anything to be done, that could result in its damage or loss, to carry out any and all normal maintenance, to keep it in good and usable condition and to comply with any operating recommendations and instructions issued by SEPELCOM, which the customer agrees to have knowledge of and which were supplied to him at the time of delivery. The customer is forbidden to make any modification and/or changes, however minor, and/or make any repairs to the hired equipment.

The hired equipment may not be subject to mechanical fixing, application of adhesive or painting.

Any modification made in respect of the purpose and/or configuration of the hired equipment must be expressly approved in advance and in writing by SEPELCOM. The customer acknowledges that the hired equipment is designed to be used in covered locations free of water penetration and on stable floors.

It is expressly agreed that SEPELCOM will resume possession of the hired equipment as soon as the event closes.

Consequently, the customer agrees, prior to the closure of the event, to take all necessary precautions to ensure the withdrawal and removal of all objects, documentation and other items belonging to himself or his suppliers and further agrees that SEPELCOM is no way responsible for any deterioration, loss or damage caused after the official closing time of the event. Regardless of the hire period, any failure by the customer to return the installed equipment by the required deadline will result in legal invoicing, under the penalty clause, of a penalty payment equivalent to the hire price, including VAT, invoiced for the event, this amount being payable by cheque upon receipt.

Furthermore, SEPELCOM may then, and without further notification, take possession of its equipment under a single summary order issued by the President of the Commercial Court or High Court of Lyon.

## CLAUSE 5 - RETENTION OF PROPERTY

Equipment sold by SEPELCOM remains its property in full until payment in full of the price, including any interest payable. However, the risk of ownership is transferred at the moment of delivery of the equipment concerned.

The customer agrees not to dispose of, rent, loan, move, pledge, or allow to be seized by creditors, the equipment in his possession until it is either returned or paid for in full.

Where this is not the case, SEPELCOM may repossess the equipment concerned under a single summary order issued by the President of the Commercial Court or High Court of Lyon.

## CLAUSE 6 - PAYMENT METHODS

All orders are payable in cash or by cheque, unless specifically agreed otherwise with our sales department. It is expressly agreed that, unless otherwise agreed in writing by SEPELCOM, any failure to pay SEPELCOM by the due date will result in: 1° Expiration of the term and the issuing of an immediate demand for payment of all outstanding amounts regardless of the payment method previously agreed (bill accepted or not).

2° A formal dispute.

3° Liability, under the penalty clause, to pay a penalty equivalent to 15% of all sums due, together with any associated legal costs.

Any delay in paying the sums due, regardless of their nature, by the customer to SEPELCOM, for whatever reason, will give rise to the liability to pay a late payment penalty equivalent to a rate one and a half times that of the legal interest rate.

## CLAUSE 7 - JURISDICTION

It is expressly agreed that sole jurisdiction for the resolution of any dispute relating to the interpretation or execution of this contract lies with the Commercial Court of Lyon. Any clauses to the contrary contained in the commercial documentation of the customer will be waived. Neither the signature of a bill of exchange nor a bill of debt will have the effect of waiving the effect of this clause.

## CLAUSE 8 - PRIORITY OF THESE GENERAL CONDITIONS OF SALE

It is expressly agreed that these general conditions of sale and hire apply exclusively to all commercial relations between SEPELCOM and the signatory. They take the place of any other previous document, any other written or verbal agreement and the general purchasing or hire conditions of the customer in every sense.